

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van
allerlei producten**

**Sous-commission paritaire pour la récupération
des produits divers**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 maart
2013*

Convention collective de travail du 22 mars 2013

BRUGPENSIOEN VANAF 58 JAAR

PREPENSION A PARTIR DE 58 ANS

In uitvoering van artikel 9 van de
kaderovereenkomst voor de jaren 2011-2012 van
23 juni 2011.

En exécution de l'article 9 de la convention-cadre
pour les années 2011-2012 du 23 juin 2011.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I^{er}. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van
toepassing op de werkgevers, arbeiders en
arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren
onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning
van allerlei producten.

La présente convention collective de travail
s'applique aux employeurs, aux ouvriers et
ouvrières des entreprises relevant de la
compétence de la Sous-commission paritaire pour
la récupération des produits divers.

Voor de toepassing van deze collectieve
arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders"
verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention
collective de travail, on entend par "ouvriers": les
ouvriers et ouvrières.

**HOOFDSTUK II. – Draagwijdte van de
overeenkomst**

CHAPITRE II : Portée de la convention

Art. 2.

Art. 2

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst
regelt de aanvullende vergoeding ten gunste van
sommige bejaarde werklieden indien zij worden
ontslagen.

La présente convention collective de travail règle
l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur
de certains travailleurs âgés en cas de
licenciement.

Art. 3.

Art. 3

Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk
besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het
conventioneel brugpensioen in het kader van het
generatiepact, wordt de minimumleeftijd om te
kunnen genieten van deze regeling van aanvullende
vergoeding vastgesteld voor de jaren 2012 tot 2013
op 58 jaar.

Conformément aux dispositions de l'arrêté Royal du
3 mai 2007 réglant la prépension conventionnelle
dans le cadre de Contrat de solidarité entre
générations, l'âge minimum pour pouvoir bénéficier
de cette allocation complémentaire est fixé à 58 ans
pour les années 2012 à 2013.

Art. 4.

Art. 4

De regeling zoals bepaald in artikel 3 doet geen
afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het
brugpensioen onder bepaalde voorwaarden
mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

La disposition prévue à l'article 3 ne porte pas
préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui
permettent le départ en prépension sous certaines
conditions à partir d'un âge inférieur.

HOOFDSTUK III. – Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding

Art. 5.

De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeids-overeenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, welke algemeen bindend verklaard werd bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 tricies van 19 december 2006, aan alle arbeiders die worden afgedankt om elke andere dan een dringende reden en die gedurende de periode van 1 januari 2012 tot en met 31 december 2013 recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsvergoeding en de laatste dag van de opzegtermijn de leeftijd hebben bereikt zoals aangeduid in artikel 3 hierboven.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsvergoeding zich situeren na 31.12.2013 indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzeggingstermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38 § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK IV. – Leeftiids- en anciënniteitsvoorwaarden (periode van 01/01/12 tot en met 31/12/13)

Art. 6.

§ 1. Alle arbeiders die door de werkgever worden ontslagen zonder dringende reden, hebben recht op brugpensioen en op de aanvullende vergoeding, zoals voorzien in de Collectieve Arbeidsovereenkomst nummer 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, op voorwaarde dat zij:

- op het moment van het beëindigen van hun arbeidscontract en tijdens de periode van 1 januari 2012 tot 31 december 2013, 58 jaar of ouder zijn en;
- op het moment van het beëindigen van hun arbeidscontract een beroepsverleden als loontrekkende van 37 jaar in 2010-2011 en van 38 jaar in 2012 kunnen rechtvaardigen.

CHAPITRE III : Bénéficiaires de l'indemnité complémentaire

Art. 5

L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages semblables à ceux prévus par la convention de travail n° 17 conclue au Conseil National du Travail le 19 décembre 1974, rendue obligatoire par l'arrêté Royal de 16 janvier 1975 et modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail n° 17 tricies du 19 décembre 2006, à tous les ouvriers qui sont licenciés pour toute autre raison que le motif grave, et qui auront droit, durant la période du 1er janvier 2012 au 31 décembre 2013 inclus, aux allocations de chômage légales et qui auront atteint l'âge mentionné à l'article 3 ci-dessus le dernier jour du délai de préavis.

Sans préjudice de la condition selon laquelle l'âge minimum visé à l'article 3 doit être atteint pendant la durée de validité de la présente C.C.T., le premier jour donnant droit aux allocations de chômage légales peut se situer après le 31.12.2013 si cela est la conséquence de la prolongation du délai de préavis par l'application des articles 38 § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE IV : Conditions d'âge et d'ancienneté (période du 01/01/12 jusqu'au 31/12/13 inclus)

Art. 6

§ 1. Tous les ouvriers, qui sont licenciés par l'employeur sans motif grave, ont droit à la prépension et aux allocations complémentaires, prévues à la Convention Collective de Travail numéro 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil National du Travail, à condition que :

- au moment de la cessation de leur contrat de travail et pendant la période du 1er janvier 2012 au 31 décembre 2013, ils soient âgés de 58 ans ou plus, et ;
- qu'ils puissent au moment de la cessation de leur contrat de travail justifier une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié de 37 ans en 2010-2011 et de 38 ans en 2012.

Het beroepsverleden wordt bepaald overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.

La carrière professionnelle est déterminée selon les dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

§ 2. Alle arbeidsters, die door de werkgever worden ontslagen zonder dringende reden, hebben recht op brugpensioen en op de aanvullende vergoeding, zoals voorzien in de Collectieve Arbeidsovereenkomst nummer 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, op voorwaarde dat zij :

§ 2. Toutes les ouvrières, qui sont licenciées par l'employeur sans motif grave, ont droit à la prépension et aux allocations complémentaires, prévues à Convention Collective de Travail numéro 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil National du Travail, à condition que :

- op het moment van het beëindigen van hun arbeidscontract en tijdens de periode van 1 januari 2012 tot 31 december 2013, 58 jaar of ouder zijn en;
- op het moment van het beëindigen van hun arbeidscontract een beroepsverleden als loontrekkende van 33 jaar in 2010-2011 en van 35 jaar in 2012 kunnen rechtvaardigen.

- au moment de la cessation de leur contrat de travail et pendant la période du 1er janvier 2012 au 31 décembre 2013, elles soient âgés de 58 ans ou plus, et ;
- qu'elles puissent au moment de la cessation de leur contrat de travail justifier une carrière professionnelle en tant que travailleuse salariée de 33 ans en 2010-2011 et de 35 ans en 2012.

Het beroepsverleden wordt bepaald overeenkomstig de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.

La carrière professionnelle est déterminée selon les dispositions de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

§ 3. Onder "moment van het beëindigen van het arbeidscontract" dient te worden verstaan ofwel het moment waarop de arbeid(st)er zijn/haar arbeidsprestaties beëindigt na voltooiing van de opzeggingstermijn, ofwel, bij ontbreken van een opzeggingstermijn of wanneer de ter kennis gebracht opzeggingstermijn voortijdig beëindigd wordt, het moment waarop de arbeid(st)er de onderneming verlaat.

§ 3. Par « moment de la cessation du contrat de travail », il faut entendre soit le moment où l'ouvrier(ère) termine ses prestations après écoulement du délai de préavis, soit, en l'absence de délai de préavis ou lorsqu'il est mis fin anticipativement au préavis notifié, le moment où l'ouvrier(ère) quitte l'entreprise.

In afwijking van bovenvermelde §, kan de opzeggingstermijn of de periode die wordt gedekt door de opzeggingsvergoeding van de ontslagen arbeid(st)er een einde nemen buiten de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst, voor zover de opzegging betekend of het contract verbroken werd tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst en voor zover de arbeid(st)er de op paragraaf 1 en 2 voorziene leeftijd heeft bereikt tijdens de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Par dérogation au paragraphe précédent, le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis de l'ouvrier(ère) licencié(e) peut prendre fin en dehors de la durée de validité de la présente convention collective de travail, pour autant que le préavis ait été notifié ou que le contrat ait été rompu pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail et pour autant que l'ouvrier(ère) ait atteint l'âge prévu aux paragraphes 1 et 2 pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail.

Art. 7.

Art. 7

De leeftijd voorzien in artikel 3 van deze Collectieve Arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn uiterlijk op het einde van het arbeidscontract.

La limite d'âge prévue dans l'article 3 de la présente Convention Collective doit être atteinte au plus tard à la fin du contrat de travail.

f

HOOFDSTUK V. – Betaling van de aanvullende vergoeding en van de hoofdelijke bijdrage

Art. 8.

De werkgever neemt de betaling van de aanvullende vergoeding, alsmede het geheel van de hoofdelijke bijdragen met inbegrip van de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage, zoals opgenomen in artikel 111 van de Wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, op zich.

Art. 9.

Onder de voorwaarden bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en volgens de daarin bepaalde modaliteiten behouden de arbeiders die zijn ontslagen met het oog op bruggpensioen in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomsten of in het kader van een op ondernemingsniveau gesloten collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen het recht op de aanvullende vergoeding:

wanneer ze het werk hervatten als loontrekkende bij een andere werkgever dan de werkgever die hen heeft ontslagen en die niet behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen;

- ingeval een zelfstandige activiteit in hoofdberoep wordt uitgeoefend op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot dezelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

HOOFDSTUK VI. – Geldigheid

Art. 10.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het bruggpensioen vanaf 58 jaar besluit op 13 december 2011 (Registratie nummer 108090), gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten.

CHAPITRE V : Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitative

Art. 8

L'employeur prend à sa charge le paiement de l'indemnité complémentaire ainsi que la totalité des cotisations capacitatives, y compris la cotisation patronale mensuelle compensatoire, comme stipulé à l'article 111 de la Loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant diverses dispositions.

Art. 9

Sous les conditions et selon les modalités définies dans la convention collective de travail n° 17, les ouvriers licenciés en vue de leur prépension dans le cadre de ces conventions collective de travail ou dans le cadre d'une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise en matière de prépension, gardent le droit à l'indemnité complémentaire :

- lorsqu'ils reprennent le travail en tant que salarié chez un employeur autre que celui qui les a licenciés, et qui n'appartient pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés ;

- au cas où une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

CHAPITRE VI : Validité

Art. 10.

Cette convention collective de travail remplace la convention collective de travail relative à la prépension à partir de 58 ans du 13 décembre 2011 (numéro d'Enregistrement 108090) conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération des produits divers.

Art. 11.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2012 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

Gedaan te Brussel 22 maart 2013

Art. 11

La présente convention collective de travail produit ses effets dès le 1er janvier 2012 et viendra à expiration le 31 décembre 2013.

Fait à Bruxelles le 22 mars 2013